

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

Budget
des Services du Premier Ministre
pour l'exercice 1958.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1958 afférentes au budget des Services du Premier Ministre et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 47.749.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 400.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

Begroting
van de Diensten van de Eerste-Minister
voor het dienstjaar 1958.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Eerste-Minister en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1958 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van de diensten van de Eerste-Minister, zijn kredieten geopend die de som van 47.749.000 fr. belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 400.000fr. verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de diensten van de Eerste-Minister.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Premier Ministre est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses services.

ART. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 20.000 francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1957.

ART. 3.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Eerste-Minister gemachtigd provisie te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

ART. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 October 1846, tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van hoogstens 20.000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard worden toegestaan.

Gegeven te Brussel, 30 September 1957.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

Van Koningswege :

De Eerste-Minister,

A. VAN ACKER.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

H. LIEBAERT.

**BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE
POUR L'EXERCICE 1958.**

TABLEAU

**BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

TABEL

**BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE
POUR L'EXERCICE 1958.**

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1958. DIENSTJAAR 1958.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
CHAPITRE I.			
DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.			
§ 1. — Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Premier Ministre		475
2	Traitements et indemnités du personnel des deux Cabinets du Premier Ministre. .		4.918
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).		31.574
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence des membres des jurys d'examens et des commissions. — Frais de route et de séjour des personnes étran- gères aux Administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Admi- nistration et prestations de tiers		1.529
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat . . .		591
8	Allocations et dépenses de service social		80
TOTAL POUR LE § 1. . . .			39.167
§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances		1.661
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien		2.445
11	Publications effectuées par le Département		70
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solides et liquides	320	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	370	
	3. Machines de bureau : acquisition, location	95	
	4. Mobilier et matériel : acquisition et location	99	
	5. Habillement	55	
	6. Produits d'entretien	16	
			955

**BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1957 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1958 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1957 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1958 (in duizendtallen fr.).		
HOOFDSTUK I.			
UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
475	475	Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste-Minister	1
4 139	3.743	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de twee Kabinetten van de Eerste-Minister.	2
30 840	28.642	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen.)	3
—	—		4 en 5
50	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden van de juryleden voor de examens en de leden der commissies. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
2 320	1.790	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel	7
80	57	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
37.904	34.707	TOTAAL VOOR § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
1.561	1.456	Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
2.353	2.194	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven van materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen, onderhoudsproducten.	10
90	33	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
246	268	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
350	316	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
45	52	3. Bureau machines : aanschaffing, huren.	
77	37	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
69	28	5. Kleding.	
7	7	6. Onderhoudsproducten.	

**BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE
POUR L'EXERCICE 1958.**

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	EXERCICE 1958.	
		DIENSTJAAR 1958.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel per paragraaf, en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Premier Ministre et des deux Cabinets	388	
	2. Mis à la disposition de l'Administration	125	513
14	Dépenses afférentes aux déplacements		1.228
15	Dépenses de formation professionnelle		5
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		20
17	Dépenses diverses d'administration.		605
18			—
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais de fonctionnement de la Commission de revision instituée par l'arrêté royal du 6 mars 1951	5	
	2. Frais de fonctionnement de la Commission nationale pour l'étude des problèmes que posent à la Belgique et aux territoires d'outre-mer, les progrès des sciences et leurs répercussions économiques et sociales	800	805
	TOTAL POUR LE § 2		8.307
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		47.474
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20 à 23			—
24	Subventions diverses :		
	1. Subside à l'Institut international des Sciences administratives	65	
	2. Subside à l'Institut belge des Sciences administratives	40	
	3. Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen »	20	
	4. Subvention à l'Union Professionnelle de la Presse Belge (Maison de la Presse)	150	275
25			—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II.		275
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26 et 27			—

**BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1957 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1957 aan- gevraagde redieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1956 (in duizendtallen fr.).		
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat	13
250	400	1. Ter beschikking gesteld van de Eerste-Minister en van de twee Kabinetten.	
213	118	2. Ter beschikking gesteld van het Bestuur.	
1.228	1.100	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
5	1	Uitgaven voor beroepsscholing	15
19	5	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
605	476	Diverse bestuursuitgaven	17
—	—		18
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
18	22	1. Werkingskosten van de Herzieningscommissie opgericht bij koninklijk besluit van 6 Maart 1951.	
500	12	2. Werkingskosten van de Nationale Commissie belast met de studie van de aan België en de overzeese gebieden gestelde problemen betreffende de vooruitgang der wetenschappen en de weerslag ervan op economisch en sociaal gebied.	
7.636	6.465	TOTAAL VOOR § 2.	
45.570	41.172	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—		20 tot 23
		Diverse toelagen :	24
65	95	1. Toelage aan het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen.	
40	60	2. Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen.	
20	40	3. Toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen.	
150	—	4. Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).	
—	—		25
275	195	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III	
		WERKEN.	
—	—		26 en 27

**BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE
POUR L'EXERCICE 1958.**

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1958. DIENSTJAAR 1958.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28 et 29			—
	TOTAL POUR LE BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE . . .		47.749 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1957.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

A. VAN ACKER.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

**BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.**

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1957 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1957 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1956 (in duizendtallen fr.).		
—	—	HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN. 	28 en 29
45.815	41 367	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 30 September 1957.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Eerste-Minister,

A. VAN ACKER.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Premier Ministre.*

Crédit sollicité : 475.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, réglant les rémunérations des Ministres.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel des deux Cabinets du Premier Ministre. Indemnités prévues à l'article 2 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1947, organique des Services du Premier Ministre.*

Crédit sollicité : 4.918.000 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste-Minister.*

Aangevraagd krediet : 475.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 Februari 1947, houdende regeling van de bezoldiging van de Ministers.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de twee Kabinetten van de Eerste-Minister. Vergoedingen voorzien bij artikel 2 van het besluit van de Regent van 31 December 1947, houdende organisatie van de diensten van de Eerste-Minister.*

Aangevraagd krediet : 4.918.000 frank.

GRADE. — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou indemnité en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet ou de représentation — Kabinetsvergoeding of vergoeding voor representatiekosten
A. — CABINET DU PREMIER MINISTRE (Affaires générales et administratives.) KABINET VAN DE EERSTE-MINISTER (Algemene en administratieve aangelegenheden).			
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	57.600
Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	—	43.200
Secrétaire particulier. — <i>Privésecretaris</i>	1	—	21.600
Chargé de mission. — <i>Opdrachtgelastigde</i>	3	252.000	43.200
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	—	36.000
Attaché. — <i>Attaché</i>	5	483.120	64.800
Econome. — <i>Huismeester</i>	1	—	21.600
Adjoint de secrétariat. — <i>Secretarie-adjunct</i>	1	—	21.600
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	2	—	25.920
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	5	—	64.800
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	1	—	12.960
Commis principal. — <i>E. a. klerk</i>	1	—	12.960
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	3	—	38.880
Commis. — <i>Klerk</i>	1	—	12.960
Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	1	—	12.960
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	2	62.400	30.240
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	1	—	12.960
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	2	—	25.920
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	3	—	38.880
Ouvrier. — <i>Werkman</i>	3	55.400	25.920
Facteur de la Régie des T.T. — <i>Bode van de Regie van T.T.</i>	4	—	25.920
	43	852.920	650.880
		1.503.800	
Augmentations de traitement. — <i>Weddeverhogingen</i>			15.000
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>			15.000
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>			3.780
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			5.000

GRADE. — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou indemnité en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet ou de représentation — Kabinetsvergoeding of vergoeding voor representatiekosten
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>			6.000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			15.000
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafenis- kosten</i>			14.000
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>			27.000
Remboursements des traitements du personnel détaché de la Régie des T.T., de l'O.N.S.S. et de la Régie des Voies Aériennes. — <i>Terug- betaling van de wedden van het personeel dat gedetacheerd is van de Regie van T. en T., van de R.M.Z. en van de Regie der Luchtweegen.</i>			1.400.000
Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>			—
Indemnités forfaitaires des conducteurs d'automobiles. — <i>Forfaitaire vergoedingen van de autobestuurders</i>			36.000
Majoration de 12,5 p. c. des traitements par application des disposi- tions de l'arrêté royal du 16 février 1953, modifié par celui du 26 avril 1956. — <i>Verhoging van de wedden met 12,5 pct. bij toepassing van de schikkingen van het koninklijk besluit dd. 16 Februari 1953, gewij- zigd bij dit van 26 April 1956</i>			110.000
Total A. — <i>Totaal A</i>			3.150.580
B. — CABINET DU PREMIER MINISTRE (Coordination économique et sociale et notamment l'assurance maladie-invalidité). KABINET VAN DE EERSTE-MINISTER (Economische en maat- schappelijke coördinatie en o.m. de verzekering tegen ziekte en invaliditeit).			
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	57.600
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	4	398.000	129.600
Chargé de mission. — <i>Opdrachtgelastigde</i>	2	185.000	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	3	225.000	21.600
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	2	—	25.920
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	1	75.000	12.960
Commis. — <i>Klerk</i>	2	—	25.920
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	1	—	12.960
Conducteur d'automobile. — <i>Autobestuurder</i>	1	—	12.960
	17	883.000	299.520
Augmentations de traitement. — <i>Weddeverhogingen</i>			5.000
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>			7.500
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>			3.780
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			5.000
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>			5.000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			10.000
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafenis- kosten</i>			6.000
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>			13.200
Remboursement du traitement du personnel détaché de la Régie des Voies Aériennes. — <i>Terugbetaling van de wedden van het personeel dat gedetacheerd is van de Regie van Luchtweegen.</i>			400.000
Indemnité forfaitaire du conducteur d'automobile. — <i>Forfaitaire vergoeding van de autobestuurder</i>			18.000
Majoration de 12,5 p. c. des traitements par application des disposi- tions de l'arrêté royal du 16 février 1953, modifié par celui du 26 avril 1956. — <i>Verhoging van de wedden met 12,5pct. bij toepassing van de schikkingen van het koninklijk besluit dd. 16 Februari 1953, gewijzigd bij dit van 26 April 1956</i>			111.000
Total B. — <i>Totaal B.</i>			1.767.000
Total A+B. — <i>Totaal A+B.</i>			4.917.580
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>			4.918.000

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

Crédit sollicité : 31.574.000 francs.

TABLEAU RÉCAPITULATIF.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongevallen getroffen).*

Aangevraagd krediet : 31.574.000 frank.

SAMENVATTENDE TABEL.

SERVICES. — DIENSTEN	Services définitifs — Vaste diensten			Agents en disponibilité — Ter beschikking gestelde personeelsleden	
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
A. Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	30	26	3.415.700	—	—
B. Service d'Etudes et de Coordination économique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	20	18	3.765.800	2	25.875
C. Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	58	50	8.037.300	3	32.738
D. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	75	73	9.157.800	—	—
E. Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	64	62	7.137.980	—	—
	247	229	31.514.580	5	58.613
Total. — <i>Totaal</i>				31.573.193	
Arrondi à. — <i>Afgerond tot</i>				31.574.000	

Dépenses afférentes aux effectifs recrutés dans la limite du cadre fixé par l'arrêté royal du 28 décembre 1953, modifié par ceux des 23 mars, 31 mai et 19 novembre 1955, des 2 juin et 12 septembre 1956 (postes A.C.D. et E.) et par l'arrêté royal du 9 décembre 1954 (poste B.).

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jctons de présence des membres des jurys d'examen et des Commissions. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 1.529.000 francs.

Uitgaven betreffende het aangeworven personeel binnen de perken van het kader vastgesteld bij koninklijk besluit dd. 28 December 1953, gewijzigd bij deze van 23 Maart, 31 Mei en 19 November 1955, 2 Juni en 12 September 1956 (posten A.C.D. en E.) en bij het koninklijk besluit dd. 9 December 1954 (post B.).

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden van juryleden voor de examens en de leden der Commissies. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 1.529.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Honoraires des avocats, des médecins et d'experts étrangers à l'Administration. Prestations de tiers — <i>Erelonen van advokaten, geneesheren en van niet tot de Administratie behorende deskundigen. Prestaties van derden</i>	Jetons de présence. Frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration — <i>Presentiegelden. Reis- en verblijfkosten van de niet tot de Administratie behorende personen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
A. Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> .	10.000	—	10.000
B. Service d'Administration générale. — <i>Dient van Algemeen Bestuur</i>	—	10.000	10.000
C. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	40.000	144.000	184.000
D. Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	—	1.325.000	1.325.000
	50.000	1.479.000	1.529.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement
quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 591.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan
het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 591.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Nature des dépenses. — <i>Aard der uitgaven</i>		
	Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales — <i>Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties</i>	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures — <i>Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies</i>	Total des prévisions pour l'exercice 1958 — <i>Totaal der ramingen voor het dienstjaar 1958</i>
A. Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> fr.	—	15.000	15.000
B. Service d'Etudes et de Coordination économique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	—	190.000	190.000
C. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i> .	—	72.500	72.500
D. Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	5.000	119.000	124.000
E. Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervings- secretariaat.</i>	185.000	4.500	189.500
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	190.000	401.000	591.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 80.000 francs.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschap-
pelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 80.000 frank.

1. Interventions individuelles :

a) à fonds perdus fr.	55.000
b) récupérables	12.000

2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc. 1.000

3. Interventions en faveur de cabinets médicaux 6.000

4. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social 6.000

Fr. 80.000

§ 2 — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 1.661.000 francs.

1. Individuele tussenkomsten :

a) niet terugvorderbare . . . fr.	55.000
b) terugvorderbare	12.000

2. Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele en andere groeperingen 1.000

3. Tussenkomsten ten voordele van medische kabinetten 6.000

4. Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter 6.000

Fr. 80.000

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 1.661.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Nature des dépenses. — Aard der uitgaven						Totaux des prévisions pour l'exercice 1958 — Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1958
	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en electriciteit	Affranch. de correspondance — Frankering	Téléphone, télégrammes — Telefoon, telegrammen	Transports — Vervoer	Location, impositions — Huur, belastingen	
A. Hôtel ministériel. — <i>Ambtswoning van de Minister</i> fr.	5.000	40.000	—	20.000	500	1.500	67.000
B. Cabinets, Service d'Etudes et de Coordination Economique et Services généraux. — <i>Kabinetten, Dienst voor Studie en Economische Coördinatie, Algemene Diensten.</i>	30.000	45.000	10.000	255.000	4.000	15.000	359.000
C. Secrétariat permanent de Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	16.000	50.000	500	54.000	8.000	250.000	378.500
D. Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur.</i>	—	22.000	500	55.000	—	670.000	747.500
E. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	7.000	20.000	500	45.000	35.000	1.500	109.000
TOTAUX. — TOTALEN. . . fr.	58.000	177.000	11.500	429.000	47.500	938.000	1.661.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 2.445.000 francs.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven van materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.*

Aangevraagd krediet : 2.445.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Nature des dépenses. — Aard der uitgaven							Totaux des prévisions pour l'exercice 1958
	Locaux, mobilier, matériel, entretien et renouvellement	Salaires des nettoyeuses	Fournitures de bureau	Impressions	Reliures	Journaux et publications : achat et abonnements	Achat d'ouvrages	
	Lokalen, meubilair, materieel, onderhoud en vernieuwing	Loon van de kuisvrouwen	Bureau-benodigheden	Drukwerken	Inbindingen	Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen	Aankoop van werken	Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1958
A. Hôtel ministériel. — <i>Ambtswoning van de Minister</i> fr.	185.000	60.000	5.000	2.000	—	—	—	252.000
B. Cabinets, Service d'Etudes et de Coordination Economique et Services généraux. — <i>Kabinetten, Dienst voor Studie en Economische Coördinatie en Algemene Diensten</i>	170.000	175.000	46.000	3.000	20.000	1.010.000	30.000	1.454.000
C. Secrétariat permanent de Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	340.000	—	1.500	8.000	—	5.500	6.500	361.500
D. Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	150.000	—	2.500	1.500	5.000	40.000	10.000	209.000
E. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	96.000	45.000	8.000	—	—	12.000	7.000	168.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	941.000	280.000	63.000	14.500	25.000	1.067.500	53.500	2.444.500

Arrondi à. — *Afgerond op* fr. 2.445.000

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 70.000 francs.

Frais d'édition du Recueil des instructions et de la jurisprudence en matière d'administration générale : publication non périodique et d'importance variable. Le prix de l'abonnement est fixé forfaitairement à 160 francs l'an.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 955.000 francs.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 70.000 frank.

Kosten voor de uitgave van de Verzameling van de instructies en beslissingen op het stuk van algemeen bestuur : niet periodieke uitgave van veranderlijke omvang. De abonnementsprijs is forfaitair op 160 frank per jaar vastgesteld.

ART. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het .C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 955.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Nature des dépenses. — Aard der uitgaven						Totaux des prévisions pour l'exercice 1958 — Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1958
	Combustibles — Brandstoffen	Fournitures de bureau papier, impressions, reliures — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	Machines de bureau acquisition, location — Bureau-machines, aanschaffing, huren	Mobilier et équipement, acquisition, location — Meubilair en uitrusting, aanschaffing, huren	Habillement — Kleding	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten	
A. Hôtel ministériel. — <i>Ambtswoning van de Minister</i> fr.	90.000	—	—	10.000	2.500	—	102.500
B. Cabinets — Service d'Etudes et de Coor-dination économique — Services généraux. — <i>Kabinetten — Dienst voor Studie en Economische Coördinatie — Algemene diensten</i>	90.000	115.000	36.000	19.000	30.000	9.700	299.700
C. Secrétariat permanent de Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	60.000	150.000	42.000	30.000	8.000	2.200	292.200
D. Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	—	70.000	12.000	10.000	10.500	1.100	103.600
E. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	80.000	35.000	5.000	30.000	4.000	3.000	157.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	320.000	370.000	95.000	99.000	55.000	16.000	955.000

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 513.000 francs.

1. Mis à la disposition du Premier Ministre et des deux Cabinets :

Achat fr.	160.000
Frais de consommation . . .	135.000
Entretien et réparation . . .	65.000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques	26.000
Location de garages	2.000
Fr.	388.000

Remplacement de la voiture mise à la disposition du Chef de Cabinet qui a déjà parcouru 96.000 kilomètres.

2. Mis à la disposition de l'Administration :

Frais de consommation . . fr.	46.000
Entretien et réparation . . .	61.000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques	16.000
Location de garages	2.000
Fr.	125.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1.228.000 francs.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 513.000 frank.

1. Ter beschikking gesteld van de Eerste-Minister en van de twee Kabinetten :

Aankoop fr.	160.000
Verbruiksonkosten	135.000
Onderhoud en herstelling . . .	65.000
Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden	26.000
Huur van garages	2.000
Fr.	388.000

Vervanging van de ter beschikking van de Kabinetschef gestelde wagen die reeds 96.000 kilometer afgelegd heeft.

2. Ter beschikking gesteld van het Bestuur :

Verbruiksonkosten fr.	46.000
Onderhoud en herstelling . . .	61.000
Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden	16.000
Huur van garages	2.000
Fr.	125.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1.228.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoer-onkosten</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometer-vergoedingen</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijf-kosten</i>	Missions à l'étranger — <i>Zendingen naar het buitenland</i>	Totaux des prévisions pour l'exercice 1958 — <i>Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1958</i>
A. Cabinets — Services généraux. — <i>Kabinetten — Algemene Diensten</i> . . . fr.	10.000	65.000	2.000	10.000	87.000
B. Secrétariat permanent de Recrutement. — <i>Post Wervingssecretariaat</i>	90.000	10.000	70.000	—	170.000
C. Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	2.000	—	6.000	15.000	23.000
D. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	350.000	—	540.000	10.000	900.000
E. Service d'Etudes et de Coordination économique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	5.000	—	3.000	40.000	48.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	457.000	75.000	621.000	75.000	1.228.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 5.000 francs.

Intervention dans les frais de cours de langues et de formation professionnelle. Organisation de conférences de formation professionnelle. Intervention dans les droits d'inscription à des cycles de conférences de formation professionnelle.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 20.000 francs.

A. Dette envers les membres du personnel résultant des dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, y compris celles relatives aux accidents de travail : 2.000 francs.

B. Dépenses de toute nature résultant de l'engagement de la responsabilité de l'Etat envers des tiers : 18.000 francs.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 605.000 francs.

Frais résultant de réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées par les divers départements ministériels : 600.000 francs.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Tussenkost in de onkosten van taalcursussen en van cursussen voor beroepsscholing. Inrichting van voordrachten tot beroepsscholing. Tussenkost in de intekeningskosten van voordrachtencyclusen voor beroepsscholing.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

A. Schulden tegenover de leden van het personeel, voortvloeiend uit wets- of reglements-bepalingen, vonnissen, dadingen, met inbegrip van die betreffende de arbeidsongevallen : 2.000 frank.

B. Allerhande uitgaven voortvloeiend uit het gaande maken van de verantwoordelijkheid van de Staat tegenover derden : 18.000 frank.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 605.000 frank.

Onkosten voortvloeiend uit de ontvangsten van buitenlandse zendingen en vreemdelingen, ingericht door de verschillende departementen : 600.000 frank.

Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions et autres dépenses imprévues : 5.000 francs.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 805.000 francs.

1. Frais de fonctionnement de la commission de revision instituée par l'arrêté royal du 6 mars 1951 : 5.000 francs.

Cette commission aura vraisemblablement à examiner encore trois ou quatre dossiers.

2. Frais de fonctionnement de la commission Nationale pour l'étude des problèmes que posent à la Belgique et aux territoires d'outre-mer les progrès des sciences et leurs répercussions économiques et sociales (Arrêté royal du 17 janvier 1957) : 800.000 francs.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

Crédit sollicité : 275.000 francs.

1. Subside à l'Institut International des Sciences administratives : 65.000 francs.

En 1930, le Gouvernement s'est engagé, pour autant que l'Institut ait son siège à Bruxelles, à lui accorder une subvention annuelle et les locaux nécessaires à son fonctionnement.

2. Subvention à l'Institut Belge des sciences administratives : 40.000 francs.

La subvention se répartit comme suit :

— Intervention dans les frais de publication des ouvrages édités par l'Institut fr.	20.000
— Participation de l'Etat dans la dotation du prix annuel que l'Institut a institué	20.000

3. Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen » : 20.000 francs.

Intervention dans les frais de publication des ouvrages édités par cet organisme.

4. Subvention à l'Union Professionnelle de la Presse (Maison de la Presse) : 150.000 francs.

Kleine onkosten die verband houden met het vervullen van onderscheiden zendingen en andere onvoorziene uitgaven : 5.000 frank.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 805.000 frank.

1. Werkingskosten van de Herzieningscommissie opgericht bij Koninklijk besluit van 6 Maart 1951 : 5.000 frank.

Deze commissie zal naar alle waarschijnlijkheid nog drie of vier bundels moeten onderzoeken.

2. Werkingskosten van de Nationale Commissie belast met de studie van de aan België en de overzeese gebieden gestelde problemen betreffende de vooruitgang der wetenschappen en de weerslag ervan op economisch en sociaal gebied (Koninklijk besluit van 17 Januari 1957) : 800.000 frank.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

Aangevraagd krediet : 275.000 frank.

1. Toelage aan het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen : 65.000 frank.

In 1930 heeft de Regering de verplichting op zich genomen, voor zover het Instituut zijn zetel te Brussel heeft, aan hetzelfde een jaarlijkse subsidie te verlenen alsmede de nodige lokalen voor de werking ervan ter beschikking te stellen.

2. Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen : 40.000 frank.

De toelage is als volgt onderverdeeld :

— Tussenkost in de publicatiekosten voor werken uitgegeven door het Instituut fr.	20.000
— Aandeel van de Staat in de dotatie van de jaarlijkse prijs door het Instituut uitgeschreven	20.000

3. Toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen : 20.000 frank.

Tussenkost in de publicatiekosten van de werken uitgegeven door dit organisme.

4. Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis) : 150.000 frank.

(18 A)

N° 5 VI

1957 - 1958

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

Cfr. 35 mm.
1 plan

TABLEAU II.
TABEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL EN DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.

Art.	DÉSIGNATION. — AANWIJZING	Echelle de traitements — Weddeschaal	Service d'Etudes et de Coordination économique — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>		Service d'Administration générale — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	
			Nombre — Aantal	Evaluation — Raming	Nombre — Aantal	Evaluation — Raming
3	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	G 170.000/242.000	1	12.500	1	13.500
	Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	F 132.000/198.000	1	10.500	1	11.000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D 58.800/ 90.000	—	—	1	4.600
			2	23.000	3	29.100
	Allocations familiales. — <i>Kindertoeclagen</i>					—
	Majoration de 12,5 % des traitements par applica- tion des dispositions de l'arrêté royal du 16 fé- vrier 1953, modifié par celui du 26 avril 1956. — <i>Verhoging van de wedden met 12,5 % bij toe- passing van de schikkingen van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953, gewijzigd bij dit van 26 April 1956</i>			2.875		3.638
				25.875		32.738
	TOTAL. — <i>TOTAAL</i>					58.613

TABLEAU III.
TABEL

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

SERVICES. — DIENSTEN	Services généraux — Algemene diensten				Service d'études et de coordination économique — Dienst voor Studie en Economische Coördinatie			
	Cadre. Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre. Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Déf. Vast	Temp. Tijdel.			Déf. Vast	Temp. Tijdel.	
Services définitifs. — Vaste diensten . . .	30	26	—	3.415.700	20	18	—	3.765.800
Services temporaires. — Tijdelijke diensten .	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	—	—	—	—	2	—	25.875
TOTAUX. — TOTALEN . . .	30	26	—	3.415.700	20	20	—	3.791.675
Arrondi à. — Afgerond op . . .								

